

## Памятка к интеграционному курсу

для лиц, имеющих право на посещение курсов и вновь прибывших лиц, обязанных участвовать в курсах, а также для иностранцев, длительное время проживающих в Германии и обязанных участвовать в курсах

Уважаемые сограждане!

В соответствии с Законом о пребывании, трудовой деятельности и интеграции иностранцев Вы имеете право на однократное обучение на интеграционных курсах, или Вы обязаны пройти однократное обучение на них.

### Что означает интеграционный курс?

Интеграционный курс включает в себя языковой курс продолжительностью 600 учебных часов и ориентировочный курс продолжительностью 45 учебных часов. Языковой курс делится на отдельные модули, продолжительность каждого из которых составляет 100 часов. Первые 300 учебных часов называются базовым языковым курсом, а последующие 300 учебных часов – расширенным языковым курсом.

На языковом курсе Вы освоите словарный запас, необходимый Вам в повседневной жизни для общения и письма. При этом речь идёт о таких темах, как контакты с органами власти, общение с соседями и коллегами по работе, составление писем и заполнение формуляров.

В рамках ориентировочного курса Вы получите информацию о жизни в Германии, приобретёте знания о правовой системе, культуре и новейшей истории государства.

Существуют также специальные интеграционные курсы, предназначенные, например, для женщин, родителей, молодых людей, а также для лиц, которые не могут в достаточной степени читать и писать. Продолжительность таких курсов составляет 945 учебных часов. Если Вы очень быстро усваиваете материал, в таком случае Вам предлагается посещение интенсивного курса. Такой курс предусматривают лишь 430 учебных часов.

Какой из курсов Вам больше подходит, и с какого модуля Вам лучше начать обучение устанавливается организатором интеграционных курсов в рамках теста, проводимого до начала курса.

### Участие в заключительном тесте

Заключительный тест состоит из языкового экзамена и теста в рамках ориентировочного курса. Если по результатам языкового экзамена Вы подтверждаете достаточные знания немецкого языка, а также, если Вы сдали тест по ориентировочному курсу, Вам выдаётся сертификат об успешном окончании интеграционного курса.

В случае несдачи экзамена Вы получаете только справку о достигнутых Вами результатах.

Участие в заключительном тесте бесплатно.

### Преимущества в результате участия в интеграционных курсах

Иностранцам гражданам, прибывшим из стран, не относящихся к Европейскому Союзу, желающим получить постоянный вид на жительство в Германии, предстоит выполнить определённые условия. В частности, Вы должны в достаточной мере владеть немецким языком, а также обладать основными знаниями о правовой системе, общественном устройстве и образе жизни в Германии. В случае успешного окончания интеграционных курсов эти условия будут выполнены. Кроме того, на этом основании может быть сокращён срок для получения Вами прав гражданства.

Более того, знания немецкого языка, приобретённые на интеграционных курсах, облегчают повседневную жизнь в Германии и увеличивают шансы на рынке труда.

### Запись на интеграционный курс

Если Вы имеете право на посещение интеграционного курса или Вы обязаны принять участие в нём, то Вы получите от Ведомства по делам иностранцев или Ведомства, ответственного за выплату пособия по безработице II, письменное подтверждение (Документ, подтверждающий право на обучение). Одновременно с ним Вы также получите список организаций, проводящих интеграционные курсы вблизи Вашего проживания.

В документе, подтверждающем право на обучение, в графе «Право на участие в курсах действительно до...» указана дата, до которой действует Ваше право обучения на интеграционном курсе. Не позднее этой даты Вы можете или должны записаться на интеграционный курс у одного из организаторов таких курсов. Поэтому сделайте это, пожалуйста, как можно скорее и предъявите организатору курса документ, подтверждающий Ваше право на обучение.

Организатор курса обязан сообщить Вам предполагаемую дату начала интеграционного курса, который должен начаться не позднее, чем через три месяца после Вашей записи на него. Если за это время интеграционный курс не состоялся, Вам следует сообщить об этом организатору курса. После этого Вы сами решаете, хотите ли Вы ждать дольше или записаться к другому организатору курса. В этом случае организатор курса обязан вернуть Вам документ, подтверждающий право на обучение.

### Посещение курса в установленном порядке

Достижение цели интеграционного курса предусматривает Ваше участие в нём в соответствии с установленным порядком. Это означает, что Вам необходимо регулярно посещать занятия и участвовать в заключительном тесте. Посещение курса в установленном порядке важно и в том случае, если Вы хотите получить возмещение своих проездных расходов или повторно пройти курс расширенного изучения языка. Организатор курса предоставит Вам по Вашему желанию письменную справку о том, что Вы посещали курс регулярно.

Заменить организатора курса можно только по окончании модуля курса.

### Оплата интеграционного курса

Вы обязаны заплатить организации, проводящей курсы, взносы в размере 1,00 евро за каждый учебный час. Сумма взносов уплачивается до начала каждого модуля курса, состоящего из 100 учебных часов, а также до начала занятий на ориентировочном курсе. Если Вы отсутствуете на занятиях, взносы за пропущенные Вами часы возврату не подлежат. Если у Вас нет собственного дохода, то взносы должны быть уплачены лицом, обязанным Вас содержать.

Федеральное ведомство может освободить Вас от уплаты взносов, если по причине Вашего низкого дохода Вам сложно их оплатить. Заявление об освобождении от уплаты взносов Вы должны подать письменно в филиал Федерального ведомства Вашего региона (см. список адресов). Приложите, пожалуйста, справку о причине освобождения от уплаты взносов (копию соответствующего свидетельства). Просьба подавать заявление самое позднее тогда, когда Вы записываетесь у организатора курса.

Если Вы получаете пособие по безработице II и, при этом, компетентное учреждение обязало Вас к участию в интеграционном курсе, то Вы автоматически освобождаетесь от уплаты взносов за него. В этом случае никакого заявления в Федеральное ведомство подавать не нужно. Но, если Вам больше не выплачивают пособие по безработице II, то Вы обязаны сообщить об этом Федеральному ведомству.

### Возмещение уплаченных взносов

Если Вы после 08.12.2007 г. успешно сдали заключительный тест, Федеральное ведомство может возместить Вам 50 % уплаченных взносов. Однако это правило действует только в том случае, если между выдачей Вам подтверждения об участии в заключительном тесте и сдачей его прошло не более двух лет. Для получения возмещения уплаченных взносов Вам следует подать соответствующее заявление в компетентный региональный филиал Федерального ведомства.

### Проездные расходы

Вам возместят проездные расходы, если Вы освобождены от уплаты взносов за интеграционный курс или Вас, как получателя пособия по безработице II, обязало к участию в интеграционном курсе учреждение, которое занимается этим вопросом. Если Вас обязало к участию в интеграционном курсе Ведомство по делам иностранцев, при необходимости Вы можете получить дотацию на проездные расходы. Однако обязательным условием является обстоятельство, что место проведения курсов находится на расстоянии свыше 3 километров от Вашего места проживания. Возмещению подлежат только расходы на проезд до ближайшего организатора курса. Обратитесь к организатору курса, следует ли Вам подать заявление в отношении проездных расходов в компетентный региональный филиал Федерального ведомства.

Возмещение проездных расходов осуществляется только при условии посещения курса в установленном порядке.

### Повторное прохождение курса расширенного изучения языка

Если на основании результатов языкового экзамена Ваши знания немецкого языка оказались недостаточными, Вы можете повторно пройти 300 часов занятий (расширенный курс изучения языка). Однако обязательным условием этого является тот факт, что Вы регулярно посещали занятия и затем участвовали в заключительном тесте.

Участие в заключительном тесте не требуется, если Вы посещаете курс с обучением грамоте.

Участие в языковом тесте после повторного прохождения курса также бесплатно.

Если Вы хотите повторить курс расширенного изучения языка, Вам необходимо подать соответствующее заявление в Федеральное ведомство.

### Указания при обязательном участии в курсах.

Если Ведомство по делам иностранцев или Ведомство, ответственное за выплату пособия по безработице II, обязали Вас к участию в интеграционном курсе, Вы должны как можно скорее записаться на интеграционный курс у одного из организаторов таких курсов, а также регулярно посещать занятия на курсе.

Если Вы этого не будете выполнять, то это может иметь для Вас следующие последствия:

- Это может повлиять на решение о продлении вида на жительство.
- Если Вы получаете социальные выплаты, то это может привести к сокращению данных выплат.
- При известных условиях Ведомство по делам иностранцев может потребовать от Вас уплатить заранее взносы из расчёта 1,00 евро за учебный час в полном объёме интеграционного курса одной суммой.
- Может быть наложен денежный штраф.

Организатор курсов обязан проинформировать Ведомство по делам иностранцев или Ведомство, ответственное за выплату пособия по безработице II, если Вы нарушаете обязанности участия в интеграционном курсе.

### Что Вам еще нужно знать

Все формы заявлений, перечисленные в этой памятке, Вы можете получить у организаторов курсов, в Ведомстве по делам иностранцев по месту Вашего жительства или в филиале Федерального ведомства, к которому относится Ваш регион. Вы найдёте эти формуляры также в Интернете на сайте: [www.integration-in-deutschland.de](http://www.integration-in-deutschland.de).

В памятке содержатся важные для Вас сведения об участии в интеграционном курсе. Для получения дополнительной информации обратитесь к организатору курса.

Кроме того, обратите внимание на предложение консультационных центров по вопросам миграции, а также миграционных служб для молодёжи. Эти организации помогут Вам в составлении заявлений, ответят на Ваши вопросы, позаботятся о решении Ваших проблем, а

также подберут для Вас подходящий интеграционный курс. Адреса ближайших центров по вопросам миграции и миграционных служб для молодёжи Вы можете узнать в местном Ведомстве по делам иностранцев, в региональных филиалах Федерального ведомства или в Интернете на сайте: [www.integration-in-deutschland.de](http://www.integration-in-deutschland.de).

Обратите внимание, что согласно законодательству во время посещения интеграционного курса Вы не застрахованы от несчастных случаев.